

## 99-2 大葉大學 完整版課綱

### 基本資訊

課程名稱	翻譯專題(二)	科目序號 / 代號	1907 / ELR5113
開課系所	應用外語研究所碩士班	學制 / 班級	研究所碩士班1年1班
任課教師	張水木	專兼任別	兼任
必選修 / 學分數	必修 / 1	畢業班 / 非畢業班	非畢業班
上課時段 / 地點	(二)4 / J419 (四)N / J310B	授課語言別	其他

### 課程簡介

將以英譯中為主，中譯英為輔。提供不同類型文章以為練習教材。期能訓練同學利用最短時間掌握原文意涵，轉碼成譯文，並能產生與原文讀者相類之閱讀效果。

### 課程大綱

參考課程描述與目標及教學方式

### 基本能力或先修課程

英文相關科系畢業並對本課程有興趣者。

### 課程與系所基本素養及核心能力之關連

### 成績稽核

### 教科書(尊重智慧財產權，請用正版教科書，勿非法影印他人著作)

書名	作者	譯者	出版社	出版年
----	----	----	-----	-----

無參考教科書

### 參考教材及專業期刊導讀(尊重智慧財產權，請用正版教科書，勿非法影印他人著作)

書名	作者	譯者	出版社	出版年
----	----	----	-----	-----

無參考教材及專業期刊導讀

上課進度		分配時數(%)				
週次	教學內容	講授	示範	習作	實驗	其他
1	Orientation and assessment	50	50			
2	“ Okonomiyaki ”	50	50			
3	“ Okonomiyaki ”	50	50			
4	“ Language,Cultural and International Understanding ”	50	50			
5	“ Language,Cultural and International Understanding ”	50	50			
6	“ Language,Cultural and International Understanding ”	50	50			
7	“ Dominant U.S. Cultural Patterns ”	50	50			
8	“ Dominant U.S. Cultural Patterns ”	50	50			
9	“ Dominant U.S. Cultural Patterns ”	50	50			
10	“ Dominant U.S. Cultural Patterns ”	50	50			
11	“ Black America ”	50	50			
12	“ Black America ”	50	50			
13	“ Black America ”	50	50			
14	Medieval Britain 1066 to 1485	50	50			
15	Medieval Britain 1066 to 1485	50	50			
16	Medieval Britain 1066 to 1485	50	50			
17	Medieval Britain 1066 to 1485	50	50			
18	Final Examination	0	0			